

# Travel Certificate

## Chinese

Please complete in BLOCK CAPITALS

Name: .....

Address: .....

.....

.....

Passport No: .....

Signature: .....

Date: .....

Doctor/Nurse Name: .....

Surgery Address: .....

.....

.....

Signature: .....

Date: .....

### To whom it may concern

#### 敬启者

This is to certify that the person named on this certificate has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear **at all times**, a bag attached to the abdomen to collect excretion from the bowel or kidneys. 兹证明本证书所指定人士已接受了外科手术，使其必须随时佩戴一个附着在腹部的导流袋，以导流肠道或肾脏的排出物。

If it is necessary to examine this bag it should be done in a private place and a **qualified medical practitioner should be present**, because any interference may cause leakage and great discomfort and embarrassment to the wearer. 若需检查导流袋，应该在私人场所进行，并有合格医生在场，因为任何干扰都可能导致泄漏和佩戴者的不适与尴尬。

The bag may also be supported by a belt. If so, this may have metal parts that might register on a metal detector. 导流袋也

Useful Contacts: .....

.....

.....

.....

HL600/Chinese

可能有皮带支撑。如果是这样，可能会有金属探测器能够探测到的金属部件。

The owner of this certificate may also be carrying an emergency supply pack consisting of spare bags, surgical dressings, scissors, etc. in addition to his/her main luggage. 该证书的所有者除其主要行李箱之外，还可能携带一个紧急供应包，其中包括备用导流袋、手术敷料、剪刀等用品。

It is **essential** that these emergency supplies remain intact and are not mislaid. 这些紧急用品必须保持完好无损，不得乱放。

**Produced as a service to people with an ostomy from Hollister Australia/New Zealand.**

#### Australia

Local Tel: 1800 219 179  
From abroad: +61 (3) 9673 4300  
Fax: +61 (3) 9899 7587

PO Box 375  
Box Hill VIC 3128

[www.hollister.com.au](http://www.hollister.com.au)

#### New Zealand

Local Tel: 0800 678 669  
From abroad: +64 (9) 968 3620  
Fax: +64 (9) 968 3621

PO Box 62-027  
Mt Wellington, Auckland

[www.hollister.co.nz](http://www.hollister.co.nz)